

Portable CD player

AZ7781

AZ7782

AZ7783

AZ7880

AZ7881



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



Let's make things better.

PHILIPS **MAGNAVOX**

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips Magnavox purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips Magnavox product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips Magnavox warranty.

Owner Confirmation


Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.


Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these
safety symbols



 This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

 The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use

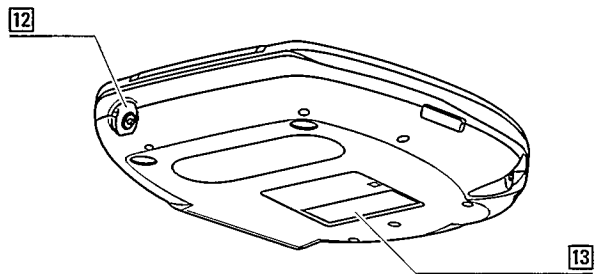
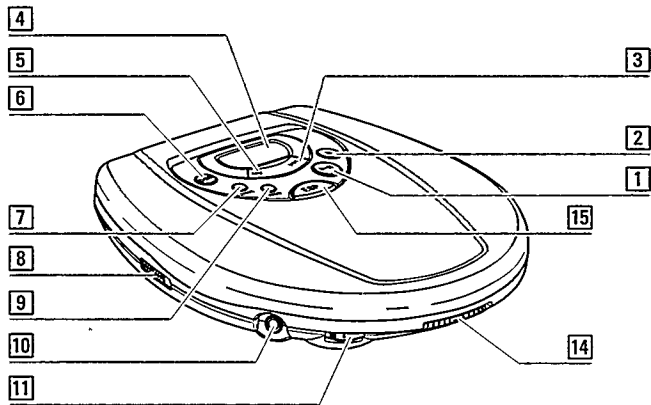
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.



English	General information	11
Safety instructions	CD play	12–13
Controls	Features	14–18
Quick start	In-car connection	19
Power supply	Troubleshooting	20–21
Battery pack/Headphones	Limited warranty	22–23

English

Français	Informations générales	31
Conseils de sécurité	Lecture CD	32–33
Commandes	Fonctions spéciales	34–38
Mise en service rapide	Raccordement en voiture	39
Alimentation électrique	Pannes et remèdes	40–41
Bloc accumulateur/Écouteurs	Garantie limitée	42–43

Français

Español	Información general	51
Instrucciones sobre seguridad	Reproducción de CD	52–53
Controles	Características	54–58
Descripción rápida	Conexión para el automóvil	59
Suministro eléctrico	Localización de averías	60–61
Unidad de baterías/Auriculares	Garantía limitada	62–63

Español

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- Dès que l'achat de votre appareil Philips Magnavox est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips Magnavox.
- Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.

• Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips Magnavox.

• Confirmation de possession


Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.


• Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissiez ces symboles de sécurité



 Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

 Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____


N° de série _____

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certaines précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

- Lisez les instructions** – Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
- Gardez les instructions** – Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
- Faites attention aux avertissements** – Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
- Suivez bien les instructions** – Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
- Eau et humidité** – L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
- Chariots et supports** – Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.
- 6A.**  Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.
- Montage au mur ou au plafond** – Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
- Aération** – Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
- Chaleur** – Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Sources d'électricité** – Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
- Protection du cordon d'alimentation** – Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
- Nettoyage** – Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
- Lignes de transmission** – Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
- Périodes d'inactivité** – Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Entrée des objets et des liquides** – Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
- Dommages qu'il faut faire réparer** – Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque :
 - Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
 - On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
 - On a exposé l'appareil à la pluie ou
 - L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
 - On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
- Service après-vente** – L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

COMMANDES (voir illustration en page 3)

Français

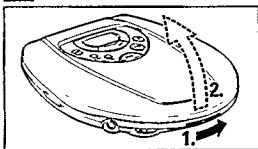
- 1 ►II.....met l'appareil en marche, démarre et interrompt la lecture CD
- 2 ■.....arrête la lecture CD, efface un programme, active l'opération de charge et arrête l'appareil
- 3 ►►.....saut et recherche en avant
- 4afficheur
- 5 ◀◀.....saut et recherche en arrière
- 6 DBB.....**DYNAMIC BASS BOOST** active/désactive l'accentuation des basses
- 7 MODE.....sélectionne les différents modes de lecture : **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** et **SCAN**
- 8 RESUME.....enregistre en mémoire la dernière position lue
HOLD.....**bloque toutes les touches**
OFF.....désactive RESUME et HOLD
- 9 PROG.....pour programmer des morceaux et passer la programmation en revue
- 10 ↻.....prise 3,5 mm pour écouteurs et télécommande
- 11 VOL ◀.....pour régler le volume
- 12 4.5V DC.....prise pour alimentation externe
- 13plaque signalétique
- 14 OPEN ►.....ouvre le compartiment CD
- 15 ESP.....**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** assure une lecture continue indépendamment des vibrations ou des chocs

ATTENTION

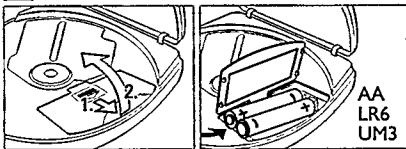
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

MISE EN SERVICE RAPIDE

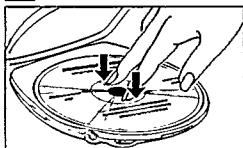
1 OPEN



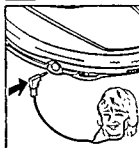
2



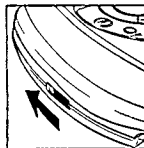
3 CD



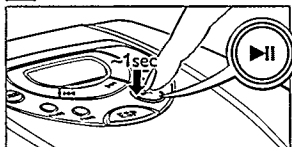
4



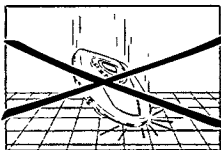
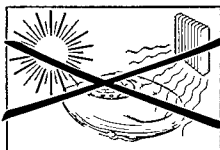
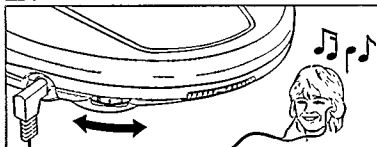
5 HOLD → OFF



6 PLAY



7 VOLUME



Français

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (fournies ou en option)

Avec cet appareil, vous pouvez utiliser:

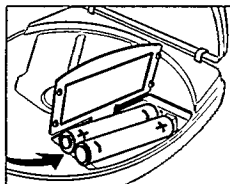
- des piles alcalines (de type LR6, UM3 ou AA) ou
- le bloc accumulateur Ni-Cd rechargeable AY 3361. Veuillez à bien acheter ce bloc accumulateur spécifique, tout autre ne pouvant pas être rechargé.

Français

Mise en place des piles

1 Poussez OPEN ► pour ouvrir le compartiment CD.


2 Ouvrez le compartiment à piles et insérez soit 2 piles alcalines, soit le bloc accumulateur rechargeable.



Remarques : – Ne combinez jamais des piles neuves et anciennes, ou différents types de piles.
– Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé longtemps.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

Avertissement d'usure des piles

- Remplacez les piles ou raccordez le bloc d'alimentation dès que  clignote et que l'afficheur indique **bAtt**.



Remarques : – L'autonomie moyenne dans des conditions normales est de 12 heures avec des piles alcalines, et de 4 heures avec le bloc accumulateur rechargeable.

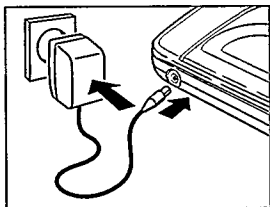
L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Bloc d'alimentation (fourni ou en option)

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation AY 3170 (courant continu 4,5 V / 300 mA, pôle plus à la broche centrale). Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



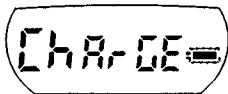
- 1 Veillez à ce que la tension locale soit bien conforme à celle du bloc d'alimentation.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.

Remarque : débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Français

Recharge du bloc accumulateur

- 1 Vérifiez que vous avez bien inséré le bloc accumulateur Ni-Cd rechargeable AY 3361.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.
- 3 Si nécessaire, appuyez sur **■** à une ou deux reprises jusqu'à ce que l'appareil soit à l'arrêt.
→ clignote, l'afficheur indique **CHARGE**.
- La recharge s'arrête lorsque vous mettez l'appareil en marche, ou au bout de 8 heures.
- 4 Lorsque le bloc accumulateur est chargé, apparaît et l'afficheur indique **FULL**.



Remarque : il est normal que le bloc accumulateur se réchauffe en cours de recharge.

BLOC ACCUMULATEUR / ECOUTEURS

Manipulation du bloc accumulateur

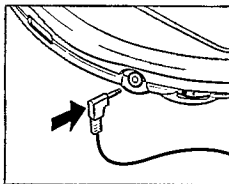
- Si vous rechargez des piles déjà chargées ou semi-chargées, cela réduit leur durée de vie. Après avoir utilisé le bloc accumulateur à plusieurs reprises, déchargez-le donc complètement avant de le recharger.
- Pour éviter les courts-circuits, le bloc accumulateur ne doit pas entrer en contact avec des objets métalliques.
- Si le bloc accumulateur est déchargé très rapidement après une recharge, c'est qu'il arrive à la fin de sa durée utile.

Ecouteurs

Raccordement des écouteurs

- Raccordez les écouteurs fournis à la borne Ω .

Remarque : Ω peut également servir à raccorder votre système HiFi (ligne de signal) ou votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé à la position 8.



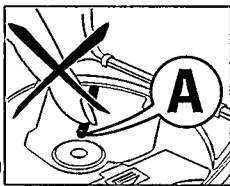
Utilisez raisonnablement vos écouteurs

- Sécurité auditive : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre une écoute continue prolongée. Si vous percevez un tintement dans les oreilles, baissez le volume ou retirez les écouteurs.
- Sécurité routière : n'utilisez pas les écouteurs au volant d'un véhicule. Cela peut causer un accident et est interdit en maints endroits. Soyez particulièrement prudent ou retirez temporairement les écouteurs dans les situations potentiellement dangereuses. Même si vos écouteurs sont de type ouvert vous permettant d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD et n'y apposez pas d'étiquette.
- La lentille peut s'embuer lorsqu'elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. La lecture CD n'est alors pas possible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent en perturber le fonctionnement.
- Evitez de faire tomber l'appareil, ceci risquant de l'endommager.



Français

Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

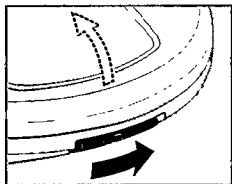
LECTURE CD

Lecture d'un CD

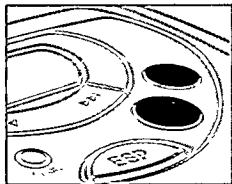
Le lecteur de CD peut lire tous types de **disques audio**, tels que les CD enregistrables et réenregistrables. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un CDV ou un CD d'ordinateur.

- 1 Poussez **OPEN** ►.

→ Le compartiment s'ouvre.



- 2 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le centre du CD pour le fixer sur l'axe. Fermez le compartiment en appuyant sur la gauche du couvercle.



- 3 Appuyez sur ►|| pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture.

→ Le numéro du morceau en cours et le temps de lecture écoulé s'affichent.

- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ►||.

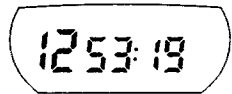
→ Le moment où la lecture a été interrompue clignote.



- Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur ►||.

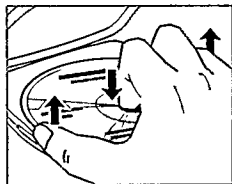
- 4 Appuyez sur ■ pour mettre fin à la lecture.

→ Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.



- 5 Appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter l'appareil.

- 6 Pour retirer le CD, saisissez-le par l'arête et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.



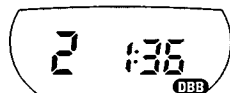
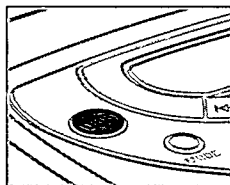
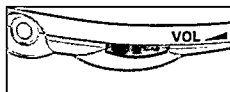
Informations à propos de la lecture

- Si un CD réenregistrable (CD enregistrable) n'a pas été enregistré correctement, l'afficheur indique *1F* et *15L*. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre enregistreur de CD pour finaliser l'enregistrement.
- Lorsque vous jouez un CD réenregistrable, cela prend de 5 à 25 secondes après avoir appuyé sur ►II avant que la lecture démarre.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le compartiment CD.
- Pendant le balayage, *15L* clignote.
- S'il n'y a aucune activité pendant 90 secondes, l'appareil passe automatiquement à l'arrêt pour économiser de l'énergie. Dans ce cas, des réglages tels que DBB, Program, ESP sont perdus.

Français

Réglage du volume et du son

- Réglez le volume au moyen de VOL ▲.
- Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
→ **DBB** est affiché si l'accentuation des basses est activée.

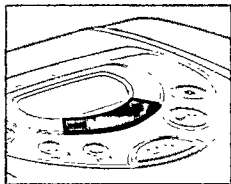


FONCTIONS SPECIALES

Sélection et recherche de morceaux

Sélection d'un morceau en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou suivant.
 - La lecture se poursuit avec le morceau sélectionné, dont le numéro s'affiche.



Français

Sélection d'un morceau lorsque la lecture est à l'arrêt

- 1 Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶ à une ou plusieurs reprises.
 - Le numéro du morceau sélectionné s'affiche.
- 2 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture.
 - La lecture commence avec le morceau sélectionné.

Recherche d'un passage en cours de lecture

- 1 Maintenez ◀◀ ou ▶▶ appuyé pour trouver un passage donné en direction avant ou arrière.
 - La recherche démarre, et la lecture se poursuit à faible volume. Au bout de 2 secondes, la recherche est accélérée.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
 - La lecture normale se poursuit depuis ce point précis.

Remarques :- La recherche n'est pas possible en mode SCAN.

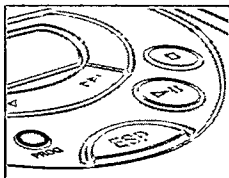
- Dans les modes SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT ou en lecture programmée, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.

FONCTIONS SPECIALES

Programmation des numéros de morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 99 morceaux et les mémoriser dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer tout morceau plus d'une fois.

- 1 La lecture étant à l'arrêt, sélectionnez un morceau avec ◀ ou ▶.
- 2 Appuyez sur PROG pour mémoriser le morceau.
→ PROGRAM s'allume, le numéro du morceau programmé et le symbole P ainsi que le nombre total de morceaux programmés s'affichent.



- 3 Sélectionnez et mémorisez ainsi tous les morceaux désirés.

- 4 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture des morceaux ainsi sélectionnés.

→ PROGRAM est affiché, et la lecture démarre.

- Vous pouvez passer votre programmation en revue en appuyant sur PROG pendant plus de 2 secondes.
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les morceaux mémorisés.

Remarques : – Si vous appuyez sur PROG alors qu'aucun morceau n'est sélectionné, SELE s'affiche.

– Si vous tentez de mémoriser plus de 99 morceaux, FULL s'affiche.

Effacer un programme

- 1 Le cas échéant, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

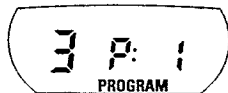
- 2 Appuyez sur ■ pour effacer le programme.
→ CLEAR apparaît, PROGRAM s'éteint et le programme est effacé.

Remarques : le programme est également effacé,

– si vous coupez l'alimentation électrique,

– si vous ouvrez le compartiment CD, ou

– si l'appareil passe automatiquement à l'arrêt.



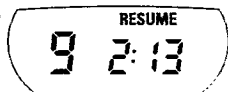
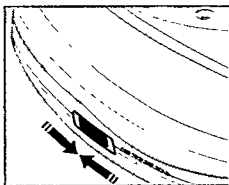
Français

FONCTIONS SPECIALES

Mémorisation de la dernière position lue – RESUME

Vous pouvez mémoriser la dernière position lue. Au redémarrage, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.

- 1 Poussez le commutateur en position RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.
→ RESUME apparaît.
- 2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
- 3 Appuyez sur ►|| lorsque vous voulez reprendre la lecture.
→ RESUME est affiché, et la lecture continue au point où vous l'aviez arrêtée.

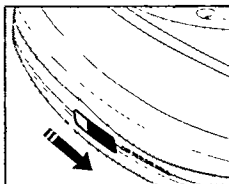


- Pour désactiver RESUME, poussez le commutateur en position OFF.
→ RESUME s'éteint.

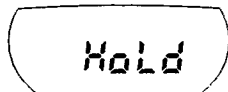
Blocage des touches – HOLD

Vous pouvez bloquer les touches de l'appareil. L'appui sur les touches n'entraîne alors aucune réaction.

- 1 Mettez le commutateur en position HOLD pour activer HOLD.
→ Toutes les touches sont bloquées.
Hold s'affiche lorsqu'on appuie sur une touche quelconque. Si l'appareil est arrêté, *Hold* s'affiche uniquement si l'on appuie sur ►|| et ■.



- 2 Pour désactiver HOLD, mettez le commutateur en position OFF.

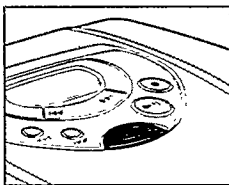


Remarque : lorsque vous désactivez HOLD en poussant le commutateur en position RESUME et remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.


FONCTIONS SPECIALES

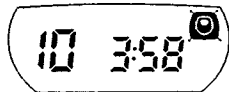
ESP

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le système **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** protège contre les pertes sonores dues aux vibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, il ne protège pas l'appareil contre les **dommages** causés par les **chutes** !



- Appuyez sur ESP pendant la lecture pour activer la protection antichoc.

→  s'affiche, et la protection est activée.



- Pour désactiver la protection antichoc, appuyez à nouveau sur ESP.

→  disparaît et la protection antichoc est désactivée.

Français

Feedback acoustique

L'appareil est équipé d'une fonction accompagnant différentes opérations par touches d'un signal acoustique.

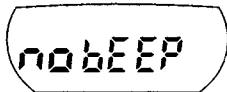
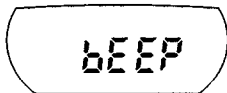
- Maintenez DBB appuyé pendant plus de 3 secondes.

Si le signal acoustique était désactivé :

→ *bEEP* est affiché et le signal est activé.

Si le signal acoustique était activé :

→ *no bEEP* est affiché et le signal acoustique est désactivé.



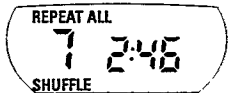
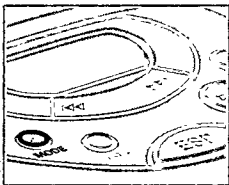
FONCTIONS SPECIALES

Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Vous pouvez jouer des morceaux dans un ordre aléatoire, répéter un morceau ou le CD ou jouer les premières secondes des morceaux.

- 1 Appuyez sur MODE en cours de lecture aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique l'un de modes suivants :

- **SHUFFLE** : tous les morceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que chacun ait été joué une fois.
- **SHUFFLE REPEAT ALL** : tous les morceaux du CD sont joués de manière répétée dans un ordre aléatoire.
- **REPEAT** : le morceau en cours est joué de manière répétée.
- **REPEAT ALL** : la totalité du CD est jouée de manière répétée.
- **SEEK** : les 10 premières secondes de chacun des morceaux restants sont jouées dans l'ordre.



- 2 La lecture démarre dans le mode choisi au bout de 2 secondes.
- 3 Pour revenir en lecture normale, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.

Télécommande (fournie ou en option)

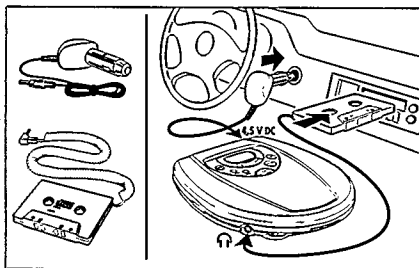
Utilisez la télécommande AY 3764. Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du lecteur de CD.

- 1 Le cas échéant, appuyez sur ■ à une ou deux reprises jusqu'à ce que l'appareil soit arrêté.
- 2 Raccordez solidement la télécommande à la borne Ⓜ, et raccordez solidement les écouteurs à la prise de la télécommande.
- 3 Réduisez le volume avec VOL ◀ sur la télécommande et réglez VOL ▶ sur le lecteur de CD à la position 8.

RACCORDEMENT EN VOITURE

Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)

Utilisez exclusivement le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V, CC, pôle plus à la borne centrale) et la cassette adaptatrice pour voiture AY 3501. Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un emplacement sûr, où le lecteur de CD ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur ou les passagers.
 - 2 Raccordez la fiche DC du transformateur à la prise 4.5V DC du lecteur de CD (**uniquement pour une batterie automobile 12 V, mise à la terre négative**).
 - 3 Branchez le transformateur à la prise de l'allume-cigares. Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigares pour assurer un bon contact électrique.
 - 4 Réduisez le volume et connectez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise Ω du lecteur de CD.
 - 5 Introduisez avec précaution la cassette adaptatrice dans le compartiment cassette de l'autoradio.
 - 6 Vérifiez que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
 - 7 Mettez le lecteur de CD en marche, réglez VOL \blacktriangleleft à la position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigares lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

Remarques : – Evitez d'exposer l'appareil à la chaleur excessive du chauffage de la voiture ou de l'incidence directe du soleil (par exemple dans une voiture en stationnement en été).

– Si votre autoradio dispose d'une borne LINE IN, utilisez-la plutôt que la cassette adaptatrice pour le raccordement à l'autoradio. Raccordez la ligne de signal à cette borne LINE IN et à la borne Ω au lecteur de CD.

Français

PANNES ET REMÈDES

AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, ce qui invaliderait la garantie.

Français

Problème	Cause possible	Remède
Pas de courant, la lecture ne démarré pas	Piles Les piles ne sont pas installées correctement.	Installez correctement les piles.
	Les piles sont déchargées.	Changez les piles.
	Les broches de contact sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.
	Bloc d'alimentation Mal raccordé.	Raccordez correctement le bloc d'alimentation.
Affichage <i>nF d ISC</i>	Utilisation en voiture L'allume-cigares n'est pas sous tension lorsque l'allumage est éteint.	Mettez l'allumage en marche ou insérez des piles dans l'appareil.
	Le CD-RW (CD-R) n'est pas correctement enregistré.	Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur de CD pour finaliser l'enregistrement.
	Le CD est rayé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
Affichage <i>no d ISC</i>	Le CD n'est pas correctement mis en place.	Insérez le CD face imprimée vers le haut.
	La lentille est embuée.	Attendez que l'humidité s'évapore.
Affichage <i>Hold</i> et/ou pas de réaction des touches	HOLD est activé. Décharge électrostatique.	Désactivez HOLD. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique ou retirez les piles pendant quelques secondes.

PANNES ET REMÈDES

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Problème	Cause possible	Remède
La lecture saute des morceaux.	Le CD est endommagé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	RESUME, SHUFFLE OU PROGRAM est actif.	Désactivez RESUME, SHUFFLE or PROGRAM.
Pas de son, ou son médiocre.	PAUSE est activé.	Appuyez sur ►II.
	Raccordements défauts, erronés ou sales.	Vérifiez et nettoyez les raccordements.
	Le volume est mal réglé.	Réglez le volume.
	Ecouteur mis à l'envers.	Tenez compte des indications L (gauche) et R (droite).
	Champs magnétiques puissants à proximité.	Déplacez le lecteur de CD ou modifiez les raccordements.
Utilisation en voiture		
La recharge des piles dans l'appareil ne fonctionne pas.	La cassette adaptatrice est mal insérée.	Insérez correctement la cassette adaptatrice.
	La température dans la voiture est trop élevée ou trop basse.	Laissez le lecteur de CD s'adapter à la température.
	Le connecteur de l'allume-cigares est sale.	Nettoyez le connecteur de l'allume-cigares.
	Mauvaise direction de lecture de la fonction Autoreverse du lecteur de cassettes.	Modifiez la direction Autoreverse.
	Utilisation de piles incorrectes.	Utilisez uniquement le bloc accumulateur Ni-Cd AY 3361.
Les contacts sont sales.	Nettoyez-les avec un chiffon.	

GARANTIE LIMITÉE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE

Échange gratuite pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 555,
Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869**

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, fret et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux îles Vierges américaines, contactez Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballez le produit avec soins et le renvoyez au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

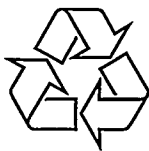
English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**